



# เทวาลัย

สถานสหายไสยชาวอักษร



ปีที่ ๓ ฉบับที่ ๒๕ วันที่ ๑๙ สิงหาคม ๒๕๕๔



## ข่าวจากภาควิชาภาษาศาสตร์

เนื่องด้วยคณะนักวิจัยจากสถาบันพจนานุกรมและสารานุกรมแห่งเวียดนาม (Vietnam Institute of Lexicography and Encyclopedia) สถาบันสังคมศาสตร์แห่งเวียดนาม (Vietnam Academy of Social Sciences) จะมาเยี่ยมภาควิชาภาษาศาสตร์ ระหว่างวันที่ 23-24 สิงหาคม 2554 ภาควิชาภาษาศาสตร์ ร่วมกับศูนย์แห่งความเป็นเลิศทางวิชาการด้านภาษา ภาษาศาสตร์และวรรณคดี จึงขอเรียนเชิญคณาจารย์ และนิสิตที่สนใจเข้าร่วมกิจกรรม ดังต่อไปนี้

### วันอังคารที่ 23 ส.ค. 54

9:30-11:30 คณะผู้มาเยือนแนะนำสถาบันพจนานุกรมและสารานุกรมแห่งเวียดนาม (ห้อง 708 อาคารบรมฯ) (Vietnam Institute of Lexicography and Encyclopedia)

### วันพุธที่ 24 ส.ค. 54

9:30-11:30 นักวิจัยชาวเวียดนามบรรยายพิเศษเรื่อง สถานภาพของศาสตร์การทำพจนานุกรม (State of the Arts in Lexicography) (ห้อง 707 อาคารบรมฯ)

13:30-15:00 สนทนากลุ่มย่อยเพื่อแลกเปลี่ยนประสบการณ์การทำพจนานุกรมและสารานุกรม (ห้อง 706 อาคารบรมฯ)

หมายเหตุ: บรรยายเป็นภาษาอังกฤษ

ในการฟังการบรรยายดังกล่าว ผู้เข้าร่วมไม่จำเป็นต้องรู้หรือรู้เกี่ยวกับภาษาเวียดนาม การบรรยายจะเป็นประโยชน์สำหรับผู้สนใจหรือกำลังทำพจนานุกรมภาษาอะไรก็ได้ หรือผู้สนใจการทำสารานุกรม จะได้ทราบว่านักวิจัยชาวเวียดนามที่สถาบันแห่งนี้ (ซึ่งเป็นสถาบันแห่งชาติ) ใช้แนวทางอะไรและมีความก้าวหน้าขนาดไหนในการทำพจนานุกรมและสารานุกรม จึงขอเชิญชวนอาจารย์และนิสิตที่สนใจเข้าร่วมกิจกรรมที่สนใจตามวันและเวลาดังกล่าว ติดต่อสอบถามได้ที่ภาควิชาภาษาศาสตร์ ชั้น 12 อาคารบรมราชกุมารี โทร.84692



## การจัดงานเกษียณอายุราชการ

คณะอักษรศาสตร์ จะจัดงานเกษียณอายุราชการ ในวันพฤหัสบดีที่ 15 กันยายน 2554 ระหว่างเวลา 14.00-17.00 น. ณ ห้อง 111 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์



## ข่าวจากฝ่ายวิรัชกิจ

### ✉ สัปดาห์ภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส

ฝ่ายวิรัชกิจร่วมกับสถานทูตโปรตุเกส จัดสัปดาห์ภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส ระหว่างวันที่ 22-26 สิงหาคม 2554 ณ สรรพศาสตร์สโมสร อาคารมหาจักรีสิรินธร มีนิทรรศการ การแสดงทางวัฒนธรรม การอภิปรายเรื่องงานแปล การฉายภาพยนตร์และสารคดี และการจัดแสดงหนังสือและนิตยสาร รวมทั้งแผ่นซีดี เพลงโปรตุเกส

พิธีเปิดสัปดาห์ภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส จัดที่ห้องโถงกลาง อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ ในวันที่ จันทร์ที่ 22 สิงหาคม 2554 เวลา 17.00 น. ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ประพจน์ อัครวิรุพหการ คณบดีคณะอักษรศาสตร์ และ ฯพณฯ นายจอร์เจ รีเดอร์ ตอร์ริช เปเรย์รา (H.E. Dr. Jorge Ryder Torres Pereira) เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐโปรตุเกส ร่วมเป็นประธานในการเปิดงาน โดยมีเอกอัครราชทูตบราซิล และ เอกอัครราชทูตติมอร์อีสต์ เป็นแขกผู้มีเกียรติ ในงานเปิดมีนิทรรศการและงานเลี้ยงรับรอง ขอเชิญคณาจารย์ ผู้สนใจร่วมพิธีเปิด ณ อาคารมหาจุฬาลงกรณ์

วันพุธที่ 24 สิงหาคม 2554 นิสิตรายวิชาภาษาโปรตุเกสสาธิตการร้องรำทำเพลงโปรตุเกส เวลา 16.00 น. ณ ห้องโถงชั้นล่าง อาคารมหาจักรีสิรินธร

วันศุกร์ที่ 26 สิงหาคม 2554 เสวนา “เรียนภาษาโปรตุเกสไปทำไม” เวลา 16.00 น. ณ ห้อง 401/17 อาคารมหาจักรีสิรินธร

และชมกิจกรรมต่างๆ ของสัปดาห์ภาษาและวัฒนธรรมโปรตุเกส ณ สรรพศาสตร์สโมสรได้ตลอดทั้งสัปดาห์



## ข่าวจากภาควิชาภาษาอังกฤษ

✉ ภาควิชาภาษาอังกฤษได้จัดอบรมเรื่อง “การใช้ภาษาอังกฤษในพิธีการต่างๆ” ให้แก่อาจารย์ในภาควิชา โดยมีรองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ ฉัตรภรณ์ และผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. คารินา โชติรวี เป็นผู้บรรยาย ในวันที่ 22 กรกฎาคม 2554 เวลา 13.00 – 15.00 น. ณ ห้องประชุม 707 อาคารบรมราชกุมารี

✉ ในโอกาสที่อาจารย์ William Warren อดีตอาจารย์ภาควิชาภาษาอังกฤษ อายุครบ 80 ปี ในวันที่ 29 กรกฎาคม 2554 ภาควิชาภาษาอังกฤษได้จัดงานกตเวทีกุณแด่อาจารย์ William Warren ในวันที่ดังกล่าว เวลา 11.00 – 13.30 น. ณ ห้องอาหาร The Winning Post ราชกรีฑาสโมสร โดยมีคณบดีคณะอักษรศาสตร์และคณาจารย์ภาควิชาภาษาอังกฤษทั้งในอดีตและปัจจุบันเข้าร่วมงานอย่างอบอุ่น





## ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันออก

### กำหนดการ

การสัมมนาทางวิชาการและกิจกรรมทางวัฒนธรรมเนื่องในโอกาส  
“35 ปีแห่งการสถาปนาความสัมพันธ์ทางการทูตไทย-เวียดนาม”

จัดโดย

สาขาวิชาภาษาเวียดนาม ภาควิชาภาษาตะวันออก คณะอักษรศาสตร์  
ศูนย์แม่โขงศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ร่วมกับ สถานเอกอัครราชทูตเวียดนามประจำประเทศไทย  
ชมรมวัฒนธรรมไทยเวียดนาม และสำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์

วันพุธที่ 24 สิงหาคม พ.ศ. 2554 เวลา 13.00 – 20.00 น.

ณ ห้อง 105 อาคารมหาจุฬาลงกรณ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

---

12.00- 13.00 น.	ลงทะเบียน
13.00 – 13.10 น.	กล่าวรายงาน โดย ผศ.ดร. ประพจน์ อัครวิรุพหการ คณบดีคณะอักษรศาสตร์
13.10-13.20 น.	กล่าวเปิดงาน นายโง่ ดึก ถัง (Ngô Đức Thắng) เอกอัครราชทูตประเทศสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนามประจำประเทศไทย
13.20-13.30 น.	กล่าวต้อนรับ โดย ศ.นพ. ภิรมย์ กมลรัตนกุล อธิการบดีจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
13.30 – 15.30 น.	การเสวนาเรื่อง “มิติแห่งความสัมพันธ์ไทยเวียดนาม” <b>ความสัมพันธ์ในมิติประวัติศาสตร์</b> รศ. พรเพ็ญ อันตระกุล (อาจารย์เกษียณมหาวิทยาลัยศิลปากร) <b>ความสัมพันธ์ในมิติภาษาและวัฒนธรรม</b> รศ.ดร. โสภนา ศรีจำปา (มหาวิทยาลัยมหิดล) <b>ความสัมพันธ์ในมิติเศรษฐกิจ</b> คุณวิทยา สุภชนากุล (อดีตผู้จัดการธนาคารกรุงเทพ สาขาเวียดนาม) <b>ความสัมพันธ์ไทยเวียดนามในกรอบของอาเซียน</b> ผศ.ดร.ธีระ นุชเปี่ยม (ที่ปรึกษาศูนย์แม่โขงศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาฯ) ดำเนินรายการ โดย รศ. แล ดิลกวิทยรัตน์ ประธานชมรมวัฒนธรรมไทยเวียดนาม

- 15.30.-16.00 น. พักรับประทานอาหารว่าง  
กิจกรรมสนทนาการ ตอบปัญหาชิงรางวัล  
โดย คุณชนิษฐา คันระวิชัย (ศูนย์แม่โขงศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)
- 16.00-17.00 น. **ที่มาของการจัดพิมพ์หนังสือ “ขอตัวหนึ่งใบกลับไปสู่วัยเด็ก”**  
คุณสุวดี จงสถิตย์วัฒนา กรรมการผู้จัดการ บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด  
พูดคุยกับนักเขียน เจ้าของผลงานซีไรต์เวียดนาม เหงวียน เหมียด อั้นห์  
และนักเขียนซีไรต์ ประภัสสร เสวิกุล และ บินหลา สันกาลาคีรี  
ดำเนินรายการโดย ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. มนธิรา ราโท (ผู้แปล)
- 17.00-18.00 น. ร่วมรับประทานอาหารเวียดนาม
- 18.00 -20.00 น. ชมการแสดงพื้นบ้านของเวียดนาม  
กล่าวต้อนรับ  
โดย รศ.ดร.สุเนตร ชุตินธรานนท์ ผู้อำนวยการสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย  
ดำเนินรายการโดย คุณปิยกุล สุวรรณสัมฤทธิ์ (รองประธานชมรมวัฒนธรรมไทย-เวียดนาม) และอาจารย์ทิวารี โฆษิตชนเกียรติ (อาจารย์พิเศษ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย)

หมายเหตุ ในงานมีการจำหน่ายหนังสือจากสถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และสำนักพิมพ์นานมีบุ๊คส์ในราคาพิเศษสำหรับผู้เข้าร่วมงาน



## ข่าวจากภาควิชาภาษาตะวันตก



### สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส

ชมรมภาษาฝรั่งเศส สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส ภาควิชาภาษาตะวันตก ได้จัดกิจกรรม “ค่ายภาษาฝรั่งเศส” (Camp du français formidable) เมื่อวันที่ 6-7 สิงหาคม 2554 ณ เดอะไพนน์ รีสอร์ท จังหวัดปทุมธานี มีผู้เข้าร่วมกิจกรรมรวมทั้งสิ้น 50 คน ประกอบด้วยนิสิตระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาฝรั่งเศส นิสิตบัณฑิตศึกษาศาखाวิชาภาษาและวรรณคดีฝรั่งเศส และอาจารย์ประจำสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสทั้งชาวไทยและชาวฝรั่งเศส

ในโอกาสนี้ M. Emmanuel Lefloch ผู้เชี่ยวชาญด้านการละครชาวฝรั่งเศส ได้ร่วมเป็นวิทยากรพิเศษบรรยายเทคนิคการละครและฝึกปฏิบัติการเบื้องต้นแก่นิสิต ในโครงการ Atelier théâtre ซึ่งสาขาวิชาฯ ได้รับความร่วมมือจากฝ่ายวัฒนธรรมและความร่วมมือทางการศึกษา สถานเอกอัครราชทูตฝรั่งเศสประจำประเทศไทย





## ใคร ทำอะไร ที่ไหน

- ✉ รองศาสตราจารย์สุรภีพรรณ จัตราภรณ์ ภาควิชาภาษาอังกฤษ ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสยาม เป็นกรรมการพัฒนาหลักสูตรและมาตรฐานการศึกษาของหลักสูตรคณะศิลปศาสตร์ สาขาวิชาภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ
- ✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ตรีศิลป์ บุญขจร ภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ ได้รับเชิญจากมูลนิธิซิเมนต์ไทย เป็นผู้ประสานงานโครงการ Young Thai Artist Award 2011 ครั้งที่ 7
- ✉ อาจารย์ ดร.เกษม เพ็ญภินันท์ ภาควิชาปรัชญา ได้รับเชิญจากคณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นกรรมการสอบเค้าโครงวิทยานิพนธ์ของนักศึกษาชั้นปริญญาโท (ภาคค่ำ) เมื่อวันพฤหัสบดีที่ 4 สิงหาคม 2554 เวลา 14.00 น. ณ คณะรัฐศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์
- ✉ อาจารย์ ดร.เกษม เพ็ญภินันท์ ภาควิชาปรัชญา ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มนธิรา ราโท ภาควิชาภาษาตะวันออก และอาจารย์ ดร.ภาวรรณ เรืองศิลป์ ภาควิชาประวัติศาสตร์ ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นผู้วิจารณ์ผลงานของนักศึกษา เมื่อวันอังคารที่ 2 - วันพุธที่ 3 สิงหาคม 2554 เวลา 09.00 – 16.00 น. ณ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์
- ✉ อาจารย์ ดร.อนันต์ เหล่าเลิศวรกุล ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญดังนี้
  - ได้รับเชิญจากโรงเรียนลำปางกัลยาณี จังหวัดลำปาง เป็นวิทยากรอบรมความรู้แก่คณะครูกลุ่มสาระภาษาไทย ที่สอนในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้นและมัธยมศึกษาตอนปลาย วันที่ 18 สิงหาคม 2554 เวลา 08.00 – 16.00 น. ณ หอประชุมวรภักธัญฉาลัย โรงเรียนลำปางกัลยาณี
  - ได้รับเชิญจากโรงเรียนท่าใหม่ “พูลสวัสดิ์ราษฎร์นุกูล” อำเภอท่าใหม่ จังหวัดจันทบุรี เป็นวิทยากรโครงการอบรมเชิงปฏิบัติการการสอนหลักภาษาไทยแนวใหม่และความเรียงขั้นสูง ในวันที่ 3-4 สิงหาคม 2554 ณ ห้องโสตทัศนศึกษาจิตพูลสวัสดิ์ โรงเรียนท่าใหม่ “พูลสวัสดิ์ราษฎร์นุกูล”
  - ได้รับเชิญจากโรงเรียนปอไร่วิทยาคม จังหวัดตราด เป็นวิทยากรอบรมพัฒนาครูผู้สอนภาษาไทย โรงเรียนในพื้นที่ จังหวัดตราด ทั้งระดับประถมศึกษาและมัธยมศึกษา จำนวน 50 คน เรื่อง “การสอนหลักภาษาไทย” ในวันที่ 5-6 สิงหาคม 2554 ณ ห้องวิทยบริการ โรงเรียนปอไร่วิทยาคม
- ✉ อาจารย์ ดร.อาทิตย์ ชีรวณิชย์กุล ภาควิชาภาษาไทย ได้รับเชิญจากคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เป็นอาจารย์พิเศษประจำภาค 1 ปีการศึกษา 2554 วิชา จารีตในวรรณกรรมไทย หัวข้อ จารีตในวรรณกรรมพุทธศาสนา ในวันอังคารที่ 16 สิงหาคม 2554 เวลา 09.30 – 12.30 น. ณ อาคารคณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์
- ✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.มนธิรา ราโท ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้ดำเนินรายการและวิทยากรในช่วง “วรรณกรรมไทย-เวียดนาม : สายสัมพันธ์ทางวัฒนธรรม” วันอังคารที่ 23 สิงหาคม 2554 เวลา 13.00 -17.30 น. ณ ห้องนราธิป กระทรวงการต่างประเทศ

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ร้อยโท ดร.บรรจบ บรรณรุจิ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากสหกรณ์ เครดิตยูเนียนรวมน้ำใจท่ายาง จังหวัดเพชรบุรี เป็นวิทยากรบรรยายธรรมะใน 2 หัวข้อเรื่องคือ 1.พันธกิจชุด ด้วยธรรมะ 2.วิถีจิตเสียสละ วิถีจิตพระโพธิสัตว์ ในวันที่ 12 พฤศจิกายน 2554 เวลา 15.00 – 18.30 น. ณ สหกรณ์เครดิตยูเนียนรวมน้ำใจท่ายาง จำกัด

✉ อาจารย์น้ำทิพย์ เมธเศรษฐ ภาควิชาภาษาตะวันออก ได้รับเชิญจากเจแปนฟาวน์เดชั่น กรุงเทพฯ เป็นวิทยากรร่วมการบรรยายเชิงวิชาการญี่ปุ่น ในหัวข้อ “พินิจญี่ปุ่น-วิเคราะห์ไทย ผ่านงานวรรณกรรม” ในวันศุกร์ที่ 19 สิงหาคม 2554 เวลา 13.00-16.00 น. ณ ศูนย์ญี่ปุ่นศึกษา คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์กฤษรา วริศราภุริชา ภาควิชาศิลปการละคร ได้รับเชิญจากคณะนิเทศศาสตร์ มหาวิทยาลัยรังสิต เป็นคณะกรรมการพัฒนาหลักสูตร สาขาวิชาสื่อสารการแสดง วันศุกร์ที่ 5 สิงหาคม 2554 เวลา 10.00 น. ณ ห้องประชุมชั้น 21 ศูนย์วิภาวดี อาคาร T.S.T. (ซอยวิภาวดี 9)

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.พิมพ์ร่ำไพ เปรมสมิทธิ์ ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจากคณะ มนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย ให้เป็นกรรมการพัฒนาหลักสูตรและมาตรฐานการศึกษา ของ หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาสารสนเทศศึกษา ประจำปี 2554

✉ ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.สมศักดิ์ ศรีบริสุทธิ์สกุล ภาควิชาบรรณารักษศาสตร์ ได้รับเชิญจาก สาขาวิชาศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมมาธิราช เป็นผู้ร่วมผลิตในคณะกรรมการผลิตและบริหารชุด วิชาผู้ใช้และการบริการสารสนเทศ ซึ่งเป็นเอกสารประกอบการสอนระดับบัณฑิตศึกษา ภาคการศึกษาที่ 2 ปีการศึกษา 2554

คณะกรรมการประชาสัมพันธ์คณะอักษรศาสตร์

ส่งข่าวประชาสัมพันธ์ได้ที่ นางกัญญ์กนก สิงห์ฤกษ์ โทร. 84885 E – mail : artspr08@hotmail.com